

(PL) Dzwonek przewodowy elektromechaniczny

(EN) Wired electromechanical doorbell

(DE) Kabelgebundene elektromechanische Türklingel

OR-DP-MR-176

(PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Montaż urządzenia powinien być wykonany przez osobę posiadającą uprawnienia do montażu sprzętu elektrycznego.
6. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
7. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
8. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
9. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia – grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
10. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE: warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Installation must be performed by a qualified professional authorized to install electrical equipment.
6. Perform all tasks with the power supply disconnected.
7. Do not immerse the device in water or other liquids.
8. Do not operate the device if the housing is damaged.
9. Do not touch internal components of the operating device directly or indirectly – risk of electric shock and/or burns.
10. Do not cover the device. Ensure free airflow.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

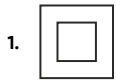
(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG: Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Die Montage des Geräts sollte von einer Person mit Berechtigung zur Installation elektrischer Geräte durchgeführt werden.
6. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
10. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!



1. Klasa ochrony II.
2. Wyrób zgodny z CE.
3. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.
4. Urządzenie tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
5. Producent.
6. Symbol wskazuje, że do urządzenia dołączono instrukcję.

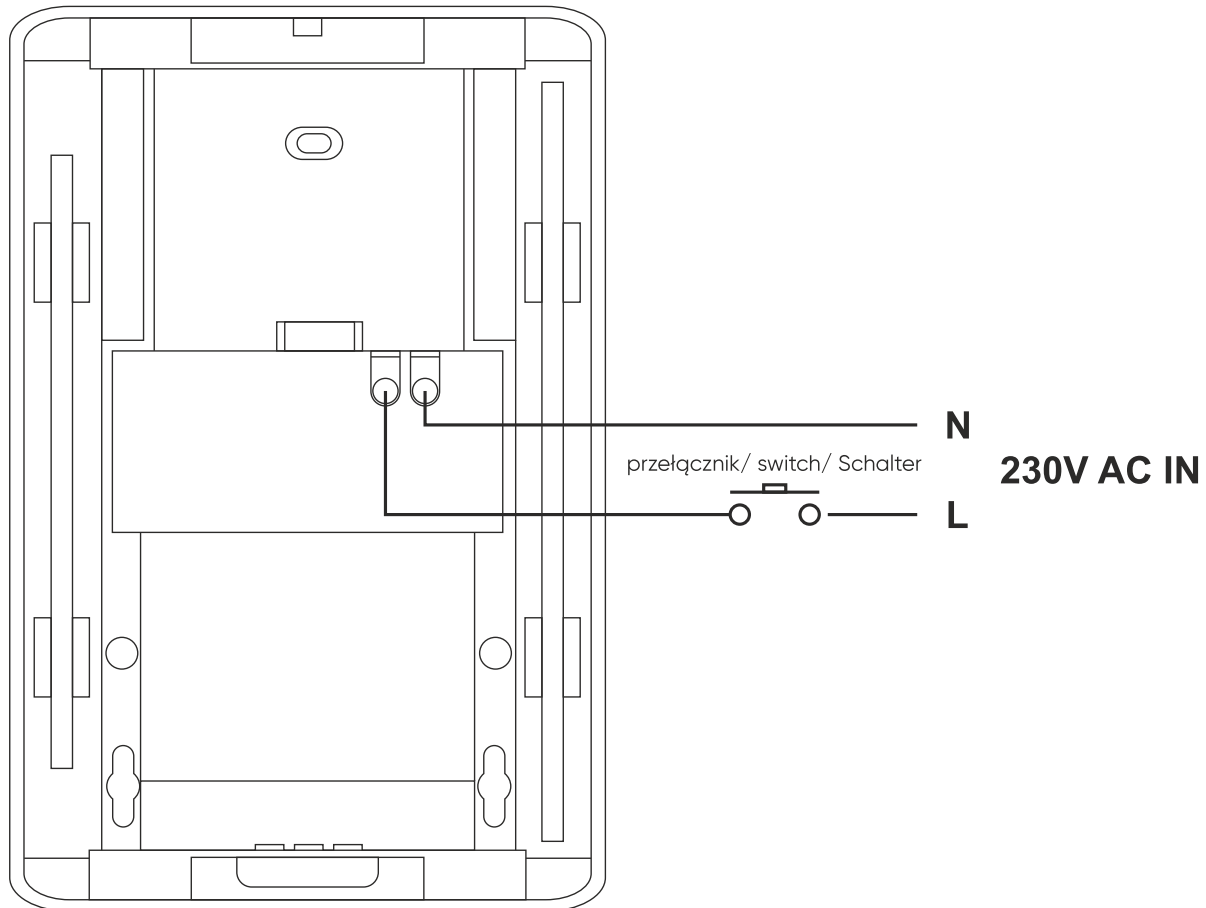


1. Protection class II.
2. Product compliant with CE standard.
3. Disposal of used electrical equipment.
4. Device intended for indoor use only.
5. Manufacturer.
6. Symbol indicates that the device comes with manual.



1. Schutzklasse II.
2. Produkt konform mit CE.
3. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
4. Gerät nur für den Innenbereich geeignet.
5. Hersteller.
6. Das Symbol zeigt an, dass dem Gerät eine Bedienungsanleitung beigelegt ist.

SCHEMAT PODŁĄCZENIA/ WIRING DIAGRAM/ SCHALTPLAN



rys. 1/ fig. 1/ Abb. 1

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	230V~, 50Hz
Rodzaj transmisji	Transmission type	Art der Übermittlung	przewodowy/ wireline/ kabelgebunden
Typ dzwonka	Ringtone type	Typ des Klingeltons	elektromechaniczny/ electromechanical/ elektromechanisch
Dźwięk	Sound	Klang	2 tony ding-dong/ 2 tons of ding-dong/ 2 Tonnen Ding-Dong
Montaż	Installation	Montage	natynkowy/ surface-mounted/ Aufputz-Montage
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	IP20
Poziom głośności dzwonka	Ringing volume level	Lautstärke des Klingelns	80dB
Materiał	Material	Werkstoff	tworzywo sztuczne/ plastic/ Kunststoff
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	105 x 170 x 45mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	0,314kg

(PL) Dzwonek przewodowy elektromechaniczny

OPIS WYROBU

Prosty w montażu i wygodny w użyciu dzwonek elektromechaniczny z funkcją przeciwblokady łącznika – zabezpieczony przed uszkodzeniem wskutek wymuszonej pracy ciągłej (przy długotrwałym obciążeniu prądowym następuje chwilowa dezaktywacja dzwonka, ponowna aktywacja następuje automatycznie). Przeznaczony do zastosowania w pomieszczeniach zamkniętych z instalacją dzwonekową prądu zmiennego 230V np. w domu, mieszkaniu, sklepie itp.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie do zastosowania w pomieszczeniach zamkniętych z instalacją dzwonekową prądu zmiennego 230V np. w domu, mieszkaniu, sklepie itd.

INSTALACJA

1. Wyłącz obwód zasilania.
2. Zdejmij pokrywę dzwonka.
3. Przyłóż podstawę dzwonka do ściany w miejscu, w którym ma zostać zamontowany i zaznacz otwory mocujące.
4. Wywierć otwory i przymocuj podstawę za pomocą śrub montażowych.
5. Podłącz przewody zasilające do listwy łączeniowej dzwonka.
6. Załóż pokrywę dzwonka.
7. Włącz obwód zasilania.

DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Konserwację należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

Doradca klienta detalicznego

Tel.: +48 (32) 434 3110 wew. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 12:00 i od 14:00 do 16:00.

KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.orno.pl.

DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

(EN) Wired electromechanical doorbell

PRODUCT DESCRIPTION

Easy to install and comfortable to use electromechanical bell with anti-lock switch function – protected against damage due to forced continuous operation (when the current load is long lasting, the doorbell is temporarily deactivated, reactivated automatically).

INTENDED USE

Device to be used in closed rooms with 230V AC bell installation, e.g. in a house, apartment, store, etc.

INSTALLATION

1. Turn off the power circuit.
2. Remove the doorbell cover.
3. Position the doorbell base against the wall at the desired installation location and mark the mounting holes.
4. Drill the holes and secure the base with mounting screws.
5. Connect the power supply wires to the doorbell terminal block.
6. Attach the doorbell cover.
7. Turn on the power circuit.

CLEANING AND MAINTENANCE

Perform maintenance with the power supply disconnected. Clean only with soft and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 434 3110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Monday to Friday from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.orno.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual – the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die elektromechanische Klingel, die einfach zu installieren und komfortabel zu bedienen ist. Sie ist mit einem Antiblockiersystem ausgestattet, das vor Beschädigungen infolge eines erzwungenen Dauerbetrieb schützt (wird die Strombelastung über einen längeren Zeitraum angehalten, wird die Klingel temporär deaktiviert, die Wiederaktivierung erfolgt automatisch).

BESTIMMUNG

Für den Einsatz in geschlossenen Räumen mit 230V Wechselstrom-Klingelanlage, z.B. im Haus, in der Wohnung, im Geschäft, etc.

MONTAGE

1. Ausschalten Sie die Stromversorgung ein.
2. Entfernen Sie die Klingelabdeckung.
3. Setzen Sie den Klingelsockel an die Wand und markieren Sie die Montagelöcher.
4. Bohren Sie die Löcher und befestigen Sie den Sockel mit den Montageschrauben.
5. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an die Klingelanschlusssdose an.
6. Legen Sie die Klingelabdeckung wieder an.
7. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wartung muss bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Nur mit feinen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 434 3110 Durchwahl 109

E-Mail: techniczny@orno.pl

Von Montag bis Freitag, von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr.

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter support.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.